CHAPTER III
METHODOLOGY

This paper used descriptive qualitative methods to analyze the data analysis of the translation shift in *And Then There Were None* novel by Agatha Christie. The researcher did a post-reading to collect the data, then describe and analyze the data, generating from the novel both in ST and TT.

This method had some steps for collecting the data. First, the researcher learnt about the theory of category shift by Catford. Second, the researcher read the source language of *And Then There Were None* novel by Agatha Christie and the target language of *Lalu Semuanya Lenyap* novel translated by Mareta several times. Third, the researcher applied the theory of category shift by Catford in analyzing the novel by classifying the data into four types of shifting, they are structure shifts, class shifts, unit shifts, and intra-system shifts. Fourth, the researcher collected the type category shift which is dominant in the novel translation. Then, the way the translator makes dominant shifts in translating the novel is analyzed to find the dominant shift that the translator used in translating from ST to TT.

The researcher has found fifty-six data; ten structure shifts, fifteen class shifts, twenty unit shifts, and eleven intra-system shifts that the translator used. The analysis of each data is written in the next chapter.